

II Corinthians 2:12-17

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

II Corinthians 2:12-17
Literal Translation

Introduction

- 12) **And having come to Troas for the gospel of Christ, and *a* door having been opened to me in *the* Lord,**
- 13) **I have had no rest *in* my spirit, I did not find Titus my brother; But having left off from them, I went out into Macedonia.**
- 14) **Now thanks to God, the One leading us to triumph at all times in Christ, and manifesting the aroma of His knowledge through us in every place**

- 15) because we are *the* fragrance of Christ to God among the ones being saved and among the ones being destroyed;
- 16) on the one hand, to whom *we are the* aroma from death into death, on the other hand, to whom *we are the* aroma from life into life. And who *is* sufficient for these things.
- 17) For we are not as the many, peddling the Word of God, but as out of sincerity, but as out of God, we are speaking before God in Christ.

II Corinthians 2:12-17

Greek / English Interlinear

12) Ἐλθὼν δὲ εἰς τὴν Τρωάδα εἰς τὸ εὐαγγέλιον τοῦ Χριστοῦ,
Having come and into the Troas into the gospel of the Christ,
καὶ θύρας μοι ἀνεωγμένης ἐν Κυρίῳ,
and door to me having been opened in Lord,

13) οὐκ ἔσχηκα ἄνεσιν τῷ πνεύματι μου, τῷ μὴ εὔρειν με Τίτον
no I have had rest the spirit of me, the not to find me Titus
τὸν ἀδελφόν μου· ἀλλὰ ἀποταξάμενος αὐτοῖς ἐξῆλθον εἰς
the brother of me; but having left off to them I went out unto
Μακεδονίαν.
Macedonia.

14) τῷ δὲ Θεῷ χάρις τῷ πάντοτε θριαμβεύοντι ἡμᾶς ἐν τῷ
the now God thanks the One at all times leading to triumph us in the
Χριστῷ, καὶ τὴν ὁσμὴν τῆς γνώσεως αὐτοῦ φανεροῦντι δι'
Christ, and the aroma of the knowledge of Him manifesting through
ἡμῶν ἐν παντὶ τόπῳ·
us in every place;

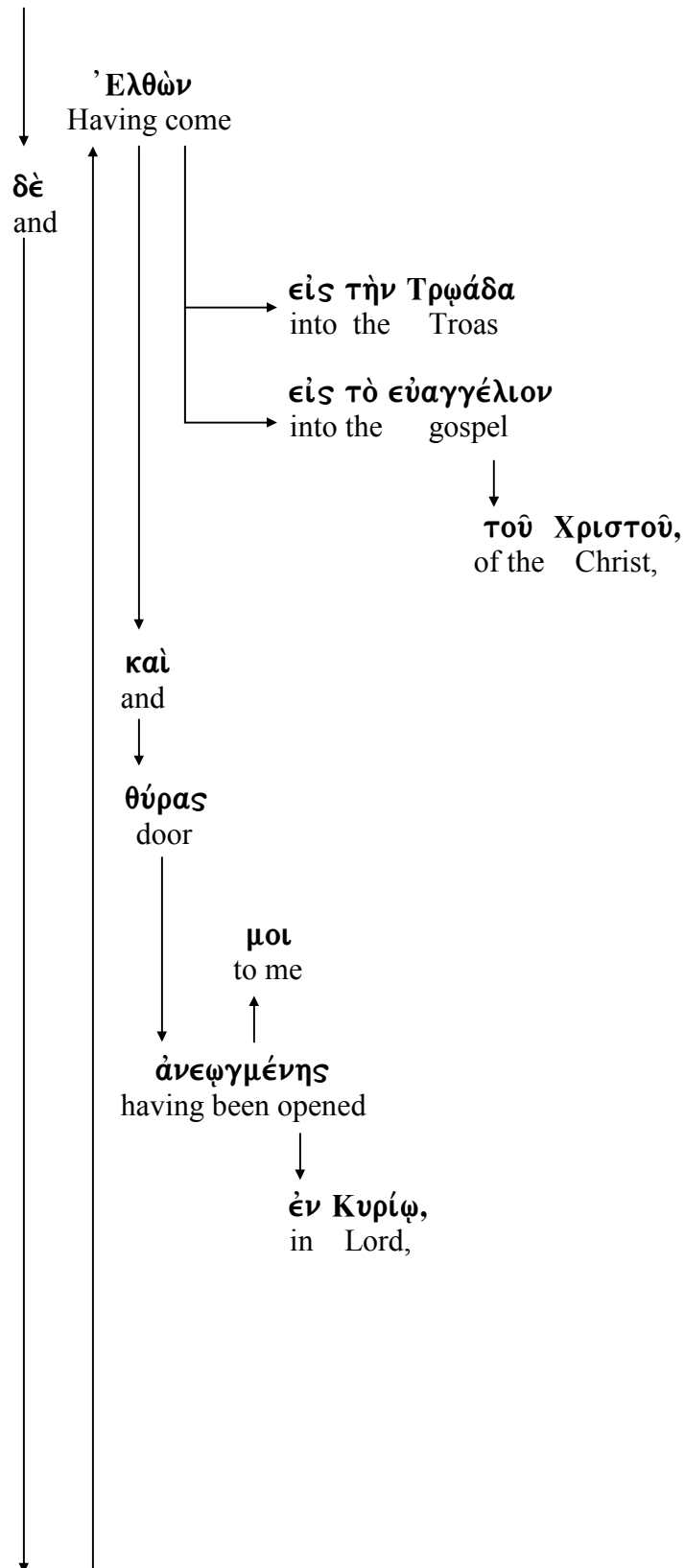
15) ὅτι Χριστοῦ εὐωδία ἐσμέν τῷ Θεῷ ἐν τοῖς σωζομένοις
because of Christ fragrance we are to the God in the ones being saved
καὶ ἐν τοῖς ἀπολλυμένοις·
and in the ones being destroyed;

16) οἷς μέν ὀσμὴ (ἐκ) θανάτου εἰς θάνατον, οἷς
to whom on the one hand aroma (out of) death unto death, to whom
δὲ ὀσμὴ (ἐκ) ζωῆς εἰς ζωὴν. καὶ πρὸς ταῦτα
on the other hand aroma (out of) life unto life. and to these things
τίς ἰκανός;
who sufficient?

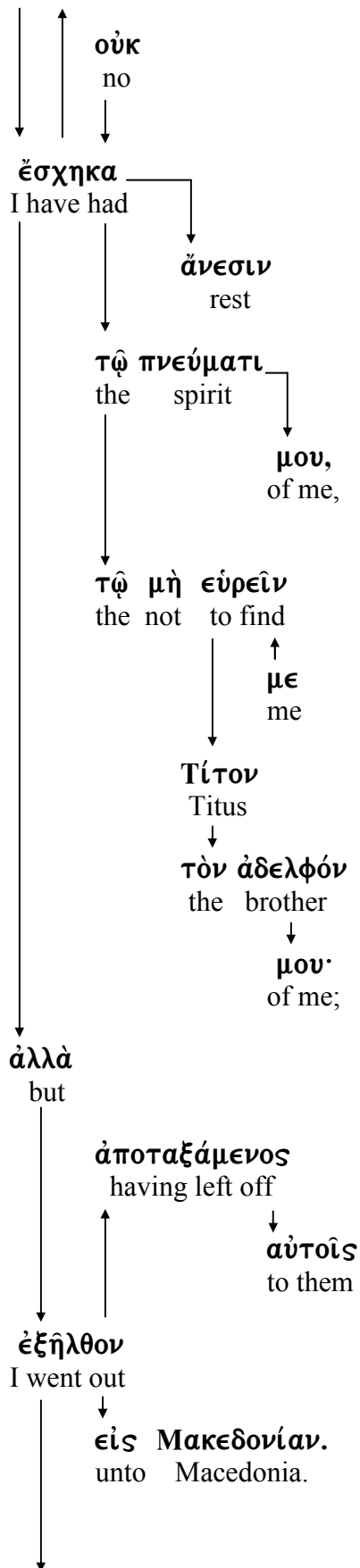
17) οὐ γάρ ἐσμεν ὡς οἱ πολλοὶ (λοιποί), καπηλεύοντες τὸν λόγον
not for we are as the many (rest), peddling the Word
τοῦ Θεοῦ, ἀλλ' ὡς ἐξ εἰλικρινείας, ἀλλ' ὡς ἐκ Θεοῦ,
of the God, but as out of sincerity, but as out of God,
κατενώπιον (κατέναντι) Θεοῦ, ἐν Χριστῷ λαλοῦμεν.
before (before) God, in Christ we are speaking.

II Corinthians 2:12-17
Diagram

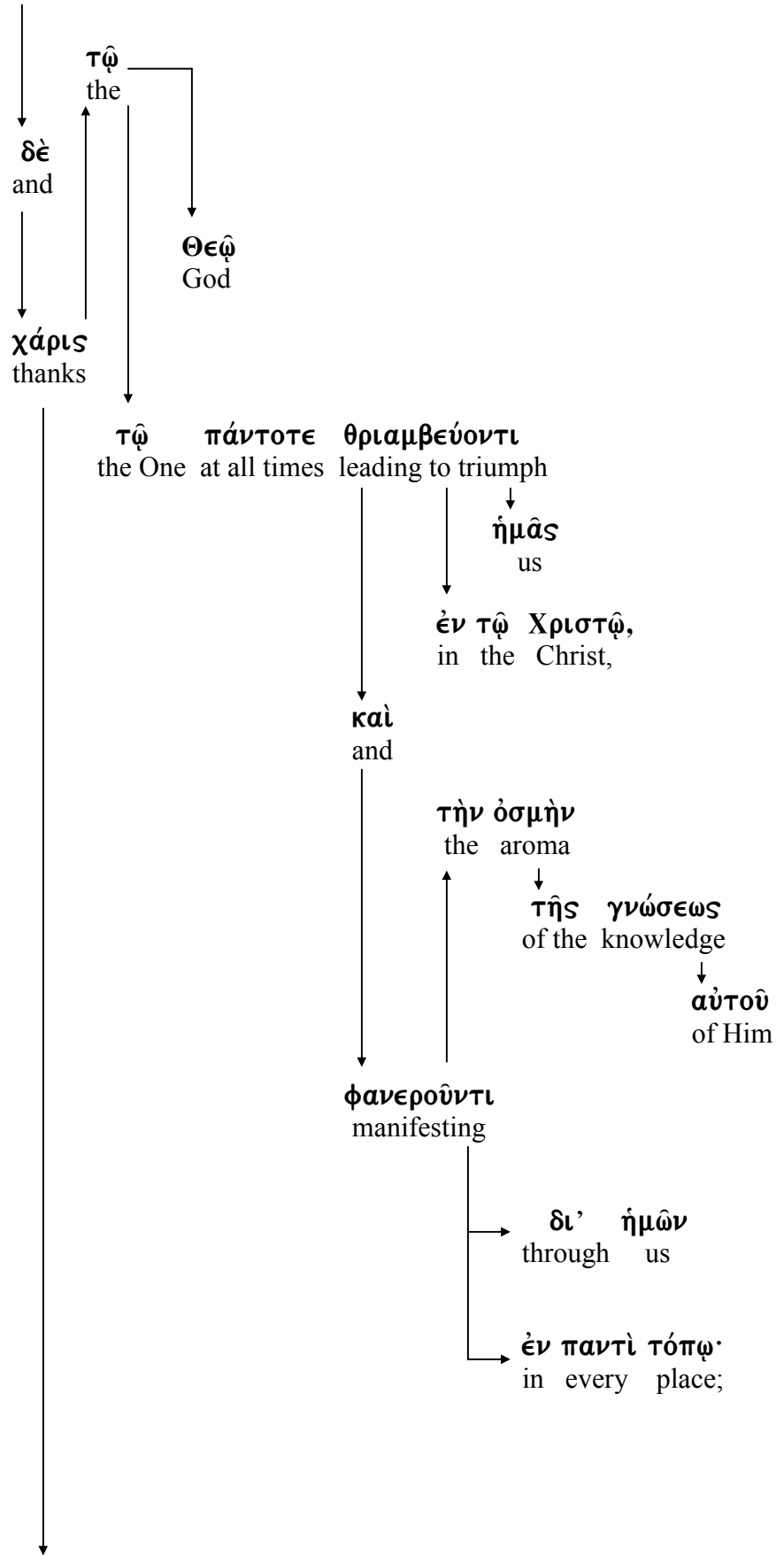
12)



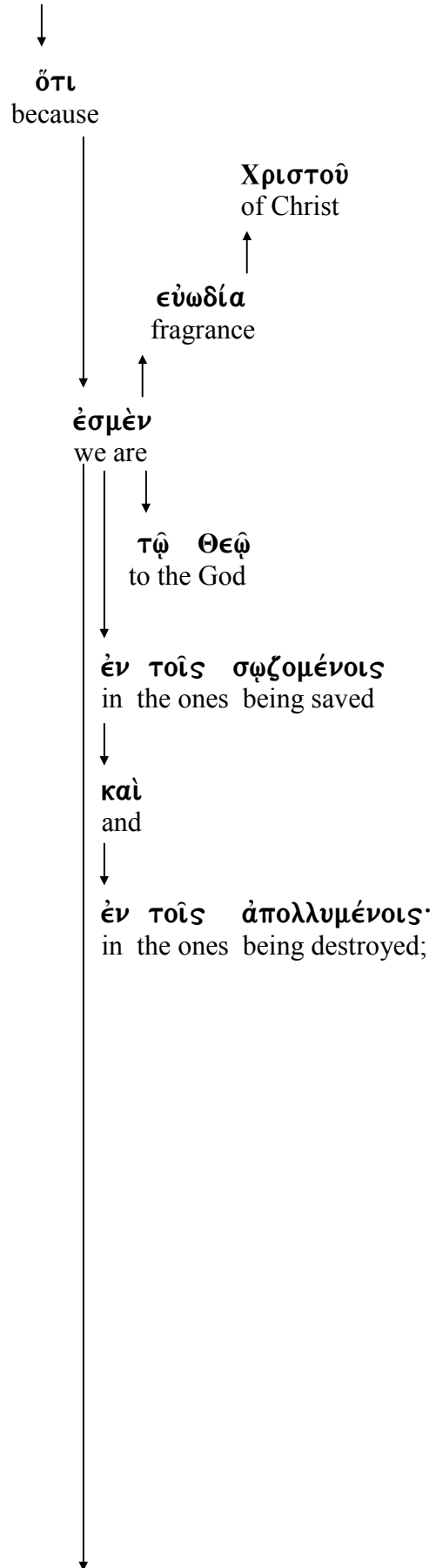
13)



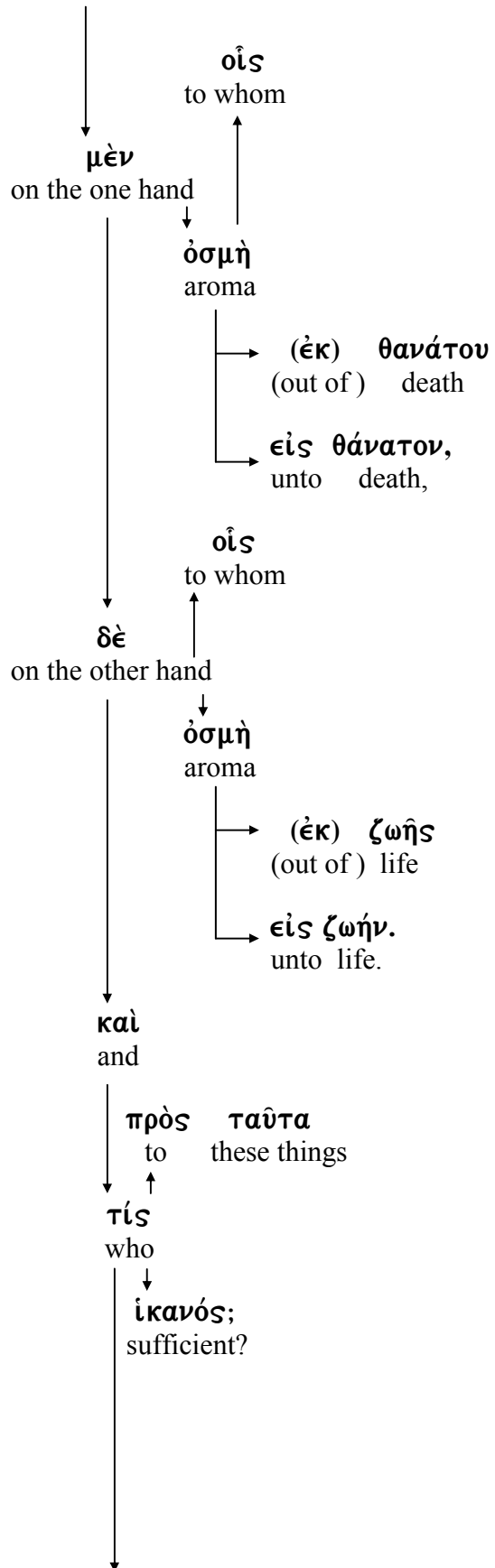
14)



15)



16)



17)

